



Miriam

GOMEZ

TRANSLATION | LOCALIZATION

WORK EXPERIENCE

CONTINGENT TRANSLATOR

Argos Multilingual

2022 - Current

- LATAM Localization Team member for Workday System.
- Maintenance of translation database.
- Creation and agreement of terms, glossaries and style guides.
- Delivery of clear and accurately software translations.
- Report, control and monitoring of testing process.
- Language PM assistance.

FREELANCE TRANSLATOR

Independent

2019 - Current

- Audiovisual translators team member.
- Subtitling and video editing.
- English and Spanish audio transcription.
- Translation, review, quality and delivery management.

TRANSLATOR/INTERPRETER

Office of the Prosecutor General of the Republic of Mexico

2021 - 2023

- Legal and financial document translation.
- International law investigation and application.
- Interpreting and assisting foreign citizens.
- Internal project management and project management assistance.

EDUCATION

GOOGLE PROJECT MANAGEMENT CERTIFICATE

Coursera & Google

2024 - In progress

AUDIOVISUAL TRANSLATION SEMINAR

Inter Centro de Estudios Superiores

2021

BACHELOR'S IN LANGUAGE INTERPRETATION

Inter Centro de Estudios Superiores

2015-2018

ABOUT ME

Passionate about languages and cultures. Experienced and skilled translator with a people-oriented work development and constantly seeking ways to enhance my skills. Detail-oriented and comfortable using new technologies.

CONTACT ME



+52 55 8478 5103



miriam.gchinas@gmail.com



www.linkedin.com/in/miriam-gchinas



Mexico City, Mexico

TECH TOOLS

- CAT Tools (Phrase, Trados, MemoQ, SmartCat, etc)
- Microsoft Package
- Video and subtitling software
- Atlassian Suite
- Google Suite
- Adobe Creative Cloud

LANGUAGES

- Spanish - Native
- English - Advanced
- Italian - Conversational